Contents

Chapter 1: Introduction 19
A. Introducing the Greek community of Georgia: A note on naming 20
B. Research on Georgia’s Greek community 22
C. Research questions 24
D. Outline of the book 25

Chapter 2: Historical background 27
A. Migrating from the Ottoman to the Russian Empire 28
B. The Soviet Union: Processes of homogenization and particularization 33
C. Encounters with the nation state 37
   I. Georgian transformations 37
   II. Emigration to Greece 42

Chapter 3: Researching identification, belonging, and the (un)making of boundaries 47
A. Processes of groupness and belonging 49
   I. Imagination: Categories and groupness 50
   II. Community and belonging 51
   III. Actors, processes, and context 52
B. The limits of belonging: Boundaries 54
   I. Qualities of boundaries 60
   II. (Un)making boundaries 62
C. Methodological considerations 65
   I. Categorization 66
   II. Doing things with categories: Positioning the self and others 68
   III. Context 75

Chapter 4: Data collection and analysis 79
A. The semi-structured interview 79
B. Who to speak to? 82
C. Constructing and entering the field 83
D. From interview data to written analysis 88
Chapter 5: “Language” as a resource for positioning 93
A. Heritages varieties 95
   I. Competence and everyday language use 96
      II. Speaking about and evaluating the heritage varieties 99
         1. The “Choice” between language and religion 102
         2. Speaking about the respective other heritage variety 110
         3. Speaking about Pontic Greek 115
         4. Urum as a “Problematic” heritage variety 121
   III. Preliminary summary 126
B. Standard Modern Greek 128
   I. Competence in SMG and evaluating its importance 128
   II. Tracing belonging through competence 133
   III. “We are born Greeks”: Tracing belonging through ancestry and religion 136
   IV. Competence “Desirable” – uncertain evaluations 142
   V. Preliminary summary 150
C. Shifting languages of (official) communication: Russian and Georgian 152
   I. Competence and everyday language use 152
   II. Speaking about Russian 155
   III. Comparing Russian and Georgian 159
   IV. Speaking about Georgian 163
D. Discussion 166

Chapter 6: Transformations: The end of the Soviet Union as a turning point 173
A. How to avoid talking about the end of the Soviet Union 179
B. The end of the Soviet Union as “Family Breakdown” 190
   I. “Georgia for Georgians”: The dissolution of the “Family of Nations” 196
   II. “Staying behind”: Coming to terms with emigrating family members 202
C. Discussion 206

Chapter 7: (Un)Making boundaries 209
A. Greece: Dealing with boundaries drawn by Others 210
   I. Being categorized as “Different” in Greece 214
   II. Relating “Nation” and “Citizenship” 222
   III. Contesting the category “Greek” 234
IV. Preliminary summary 246
B. Ts’alk’a: Struggling to belong 248
C. Belonging to Georgia and blurring boundaries 261
D. Irreducible differences? “Religion” and “Ancestry” 271

Chapter 8: Discussion 277

Chapter 9: Conclusion 289

Appendix A: Sociolinguistic metadata 291

Bibliography 295